



VIBROSHAPER



GEBRAUCHSANLEITUNG

USER INSTRUCTIONS | ISTRUZIONI PER L'USO |
MODE D'EMPLOI | GEBRUIKSAANWIJZING | HASZNÁLATI
UTASÍTÁS | NÁV OD K POUŽITÍ | NÁVOD NA POUŽITIE
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE | INSTRUKCJA OBSŁUGI

**BITTE VOR VERWENDUNG DIESES GERÄTES ALLE
ANLEITUNGEN LESEN UND DIESE BEDIENUNGS-
ANLEITUNG ZUM NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN.**

PLEASE READ ALL THE INSTRUCTIONS IN THIS GUIDE BEFORE USING THE DEVICE AND
KEEP THE GUIDE TO REFER TO.

SI PREGA DI LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUEST'APPARECCHIO
E DI CONSERVARE QUESTO MANUALE PER POTERLO SEMPRE REPERIRE IN UN SECONDO
MOMENTO.

VEUILLEZ LIRE L'INTÉGRALITÉ DES INSTRUCTIONS AVANT LA MISE EN SERVICE ET CON-
SERVER LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI POUR LE CONSULTER PLUS TARD.

LEES VOOR HET GEBRUIK VAN DIT APPARAAT DE VOLLEDIGE GEBRUIKSAANWIJZING.
BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR LATER GEBRUIK.

KÉRJÜK, HOGY A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT OLVASSA EL AZ ÖSSZES UTASÍTÁST ÉS
ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HIVATKOZÁS CÉLJÁBÓL.

PŘED POUŽITÍM TOHOTO PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE VŠECHNY NÁVODY A TUTO PŘÍRUČKU
SI ULOŽTE K POZDĚJŠÍMU NAHLÉDNUTÍ.

PROSÍM, PŘED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA PREČÍTAŤ VŠETKY NÁVODY A USCHOVAŤ
TENTO NÁVOD PRE MOŽNOSŤ NESKORŠIEHO NAHLIADNUTIA.

ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI ACEST
MANUAL PENTRU CONSULTAREA VIITOARE.

PRZED UŻYCIEM URZĄDZENIA PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE, A NINIEJSZĄ
INSTRUKCJĘ ZACHOWAĆ, ABY MÓC JĄ W KAŻDEJ CHWILI PRZECZYTAĆ.

DE

Lieferumfang: 1 x Vibrationsplatte, 2 x Widerstandsbänder, 1 x Fernbedienung, 1 x Gebrauchsanleitung, 1 x Trainingsplan, 1 x Ernährungsplan

EN

Includes: 1 x vibration plate, 2 x resistance bands, 1 x remote control, 1 x user instructions, 1 training plan, 1 x meal plan

IT

Contenuto della confezione: 1 x piattaforma vibrante, 2 x fascia di resistenza, 1 x telecomando, 1 x istruzioni per l'uso, 1 x piano di allenamento, 1 x programma alimentare

FR

Volume de livraison: 1 x plaque vibrante, 2 x bandes de résistance, 1 x télécommande, 1 x mode d'emploi, 1 x plan de l'entraînement, 1 x plan alimentaire

NL

Inhoud van de verpakking: 1 x vibratieplaat, 2 x weerstandsbanden, 1 x afstandsbediening, 1 x gebruiksaanwijzing, 1 x trainingsplan, 1 x voedingsschema

HU

Szállítási terjedelem: 1 x rezgőlemez, 2 x erősítő szalag, 1 x távirányító, 1 x használati utasítás, 1 x edzéstervvel, 1 x táplálkozási tanácsadó

CZ

Obsah balení: 1 x vibrační deska, 2 x odporové pásky, 1 x dálkové ovládání, 1 x návod k použití, 1 x tréninkový plán, 1 x výživový plán

SK

Obsah balenia: 1 x vibračná platňa, 2 x odporové pásky, 1 x diaľkové ovládanie, 1 x návod na použitie, 1 x tréningový plán, 1 x stravovací plán

RO

Inclus în livrare: 1 x placă vibratoare, 2 x benzi de rezistență, 1 x telecomandă, 1 x instrucțiuni de utilizare, 1x plan de antrenament, 1 x plan de nutriție

PL

Zawartość opakowania: 1 x płyta wibrująca, 2 x taśmy, 1 x pilot, 1 x instrukcja obsługi, 1 x plan treningowy, 1 x plan diety



Abbildung 1 | Figure 1 | Image 1 | Figura 1 | Afbeelding 1 | Ábra 1 | Obrázek 1 |
Obrázok 1 | Ilustrația 1 | Zdjęcie 1

DE	
VIBROSHAPER - TEILE & BUTTONS.....	05
FERNBEDIENUNG.....	06
TABELLE 1: Manueller Modus.....	07
TABELLE 2: Automatischer Modus.....	07
VORWORT.....	08
SICHERHEITSHINWEISE.....	08
ERSTE VERWENDUNG.....	09
BETRIEBSMODI.....	09
WARTUNG UND REINIGUNG.....	09
FEHLERBEHEBUNG.....	10
TRAINIEREN.....	10
GEHEN, JOGGEN UND LAUFEN.....	10

EN	
VIBROSHAPER PARTS AND BUTTONS.....	05
REMOTE CONTROL.....	06
CHART 1: Manual mode.....	07
CHART 2: Automatic mode.....	07
FOREWORD.....	11
SAFETY INFORMATION.....	11
USING YOUR VIBROSHAPER FOR THE FIRST TIME.....	12
OPERATING MODES.....	12
CLEANING AND MAINTENANCE.....	13
TROUBLESHOOTING.....	13
TRAINING.....	13
WALKING, JOGGING AND RUNNING.....	13

IT	
VIBROSHAPER - PARTI E PULSANTI.....	05
TELECOMANDO.....	06
TABELLA 1: modalità manuale.....	07
TABELLA 2: modalità automatica.....	07
PREMESSA.....	14
AVVISI DI SICUREZZA.....	14
PRIMO UTILIZZO.....	15
MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO.....	15
MANUTENZIONE E PULIZIA.....	16
SOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	16
ALLENAMENTO.....	16
CAMMINATA, JOGGING E CORSA.....	16

FR	
VIBROSHAPER - PIÈCES & TOUCHES.....	05
TÉLÉCOMMANDE.....	06
TABLEAU 1: mode manuel.....	07
TABLEAU 2: mode automatique.....	07
AVANT-PROPOS.....	17
CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	17
PREMIÈRE UTILISATION.....	18
MODES DE FONCTIONNEMENT.....	18
MAINTENANCE ET NETTOYAGE.....	19
PROCÉDURE DE TRAITEMENT DES DYSFUNCTIONNEMENTS.....	19
ENTRAÎNEMENT.....	19
MARCHER, FAIRE DU JOGGING ET COURSE.....	19

NL	
VIBROSHAPER - ONDERDELEN & TOETSEN.....	05
AFSTANDSBEDIENING.....	06
TABEL 1: handmatige modus.....	07
TABEL 2: Automatische modus.....	07
VOORWOORD.....	20
VEILIGHEIDSADVIEZEN.....	20
EERSTE GEBRUIK.....	21
BEDRIJFSMODI.....	21
ONDERHOUD EN REINIGING.....	22
VERHELPE VAN STORINGEN.....	22
TRAINEN.....	22
WANDELEN, JOGGEN EN HARDLOPEN.....	22

HU	
VIBROSHAPER - ALKATRÉSZEK ÉS GOMBOK.....	05
TÁVIRÁNYÍTÁS.....	06
1. TÁBLÁZAT: Kézi üzemmód.....	07
2. TÁBLÁZAT: Automatikus üzemmód.....	07
ELŐSZÓ.....	23
BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK.....	23
ELSŐ HASZNÁLAT.....	24
ÜZEMMÓDOK.....	24
KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS.....	24
HIBAEHÁRÍTÁS.....	25
EDZÉS.....	25
SÉTÁLÁS, KOCO GÁS ÉS FUTÁS.....	25

CZ	
VIBROSHAPER - SOUČÁSTI A TLAČÍTKA.....	05
DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ.....	06
TABULKA 1: Ruční režim.....	07
TABULKA 2: Automatický režim.....	07
PŘEDMLUVA.....	26
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.....	26
PRVNÍ POUŽITÍ.....	27
PROVOZNÍ REŽIMY.....	27
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ.....	27
ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ.....	28
TRÉNINK.....	28
CHŮZE, JOGGING, BĚH.....	28

SK	
VIBROSHAPER - DIELY & TLAČIDLÁ.....	05
DIALKOVÉ OVLÁDANIE.....	06
TABUĽKA 1: Manuálny mód.....	07
TABUĽKA 2: Automatický mód.....	07
PREDSLOV.....	29
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.....	29
PRVÉ POUŽITIE.....	30
PREVÁDZKOVÉ MÓDY.....	30
ČISTENIE A ÚDRŽBA.....	30
ODSTRÁNENIE PORÚCH.....	31
TRÉNING.....	31
CHÔDZA, REKREAČNÝ BEH A BEH.....	31

RO	
VIBROSHAPER - PIESE ȘI BUTOANE.....	05
TELECOMANDĂ.....	06
TABELUL 1: Modul manual.....	07
TABELUL 2: Modul automat.....	07
CUVÂNT ÎNAINTE.....	32
SIGURANȚĂ.....	32
PRIMA UTILIZARE.....	33
MODURI DE FUNCȚIONARE.....	33
ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE.....	33
REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR.....	34
ANTRENAMENTE.....	34
MERSUL PE JOS, JOGGING ȘI ALERGARE.....	34

PL	
VIBROSHAPER - BUDOWA & PRZYCISKI.....	05
PILOT.....	06
TABELA 1: Tryb manualny.....	07
TABELA 2: Tryb automatyczny.....	07
WPROWADZENIE.....	35
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.....	35
PIERWSZE UŻYCIE.....	36
TRYBY PRACY.....	36
KONSERWACJA I CZYSZCZENIE.....	36
USUWANIE USTEREK.....	37
TRENING.....	37
CHÓD, JOGGING LUB BIEG.....	37

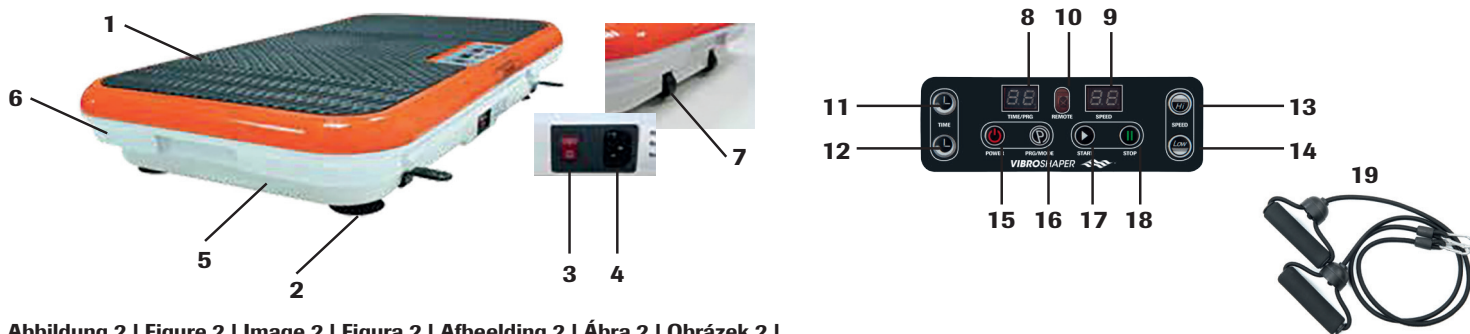


Abbildung 2 | Figure 2 | Image 2 | Figura 2 | Afbeelding 2 | Ábra 2 | Obrázek 2 | Obrazok 2 | Ilustrația 2 | Zdjęcie 2

DE

VibroShaper - TEILE & BUTTONS

1. Rutschfeste obere Abdeckung
2. Rutschfeste Gummiunterlagen
3. Stromschalter
4. Stromanschluss
5. Untere Abdeckung
6. Zwischenabdeckung
7. Transportrollen
8. Zeit-/Programmanzeige
9. Tempo-/Programmanzeige
10. Infrarot-Empfänger für die Fernbedienung
11. Zeit verlängern
12. Zeit verkürzen
13. Tempo erhöhen
14. Tempo senken
15. ON/OFF
16. Programmwahl
17. Übungsstart
18. Übungsstopp
19. Widerstandsbänder mit Fit TENSOR Technologie

EN

VibroShaper PARTS AND BUTTONS

1. Non-slip top panel
2. Non-slip rubber supports
3. Power switch
4. Power connection point
5. Bottom panel
6. Middle panel
7. Wheels to transport the device
8. Time and programme display
9. Tempo and programme display
10. Infrared receiver for the remote control
11. Extends the time
12. Shortens the time
13. Increases the tempo
14. Decreases the tempo
15. ON/OFF
16. Used to select a programme
17. Starts an exercise
18. Stops an exercise
19. Resistance bands with Fit TENSOR technology

IT

VibroShaper - PARTI E PULSANTI

1. Copertura superiore antiscivolo
2. Piedini in gomma antiscivolo
3. Interruttore
4. Presa di corrente
5. Copertura inferiore
6. Copertura intermedia
7. Rulli per trasporto
8. Indicatore tempo/programma
9. Indicatore ritmo/programma
10. Ricevitore a infrarossi per il telecomando
11. Prolungare la durata

12. Accorciare la durata
13. Aumentare la velocità
14. Diminuire la velocità
15. ON/OFF
16. Selezione del programma
17. Avviare l'esercizio
18. Interrompere l'esercizio
19. Nastri elastici con resistenza e tecnologia FIT TENSOR

FR

VibroShaper - PIÈCES ET TOUCHES

1. Couvercle supérieur anti-dérapant
2. Tapis en caoutchouc anti-dérapants
3. Commutateur électrique
4. Prise de courant
5. Cache inférieur
6. Cache intermédiaire
7. Roulettes de transport
8. Affichage de la durée et des programmes
9. Affichage du tempo et des programmes
10. Capteur infra-rouge de la télécommande
11. Augmentation de la durée
12. Réduction de la durée
13. Augmentation du rythme
14. Diminution du rythme
15. MARCHE/ARRÊT
16. Sélection de programme
17. Démarrage de l'exercice
18. Arrêt de l'exercice
19. Bandes de résistance dotées de la technologie FIT TENSOR

NL

VibroShaper - ONDERDELEN & TOETSSEN

1. Antislip bovenste afdekplaat
2. Antislip rubberen voeten
3. Aan-uitschakelaar
4. Stroomaansluiting
5. Onderste afdekplaat
6. Tussen afdekplaat
7. Transportwielen
8. Weergave van tijd/programma
9. Weergave van tempo/programma
10. Infrarood ontvanger voor de afstandsbediening
11. Tijd verlengen
12. Tijd inkorten
13. Tempo verhogen
14. Tempo verlagen
15. ON/OFF
16. Programmakeuze
17. Start training
18. Stop training
19. Weerstandsbanden met Fit Tensor technologie

HU

VibroShaper - ALKATRÉSZEK ÉS GOMBOK

1. Csúszásmentes felső fedél
2. Csúszásmentes gumialátétek
3. Áramkapcsoló
4. Áramcsatlakozó
5. Alsó fedél
6. Köztes fedél
7. Szállítógörgők
8. Idő-/programkijelző
9. Tempó/programkijelző
10. Infravörös vevő a távirányításhoz
11. Idő meghosszabbítása
12. Idő lerövidítése
13. Tempó növelése
14. Tempó csökkentése
15. ON/OFF (BE/KI)
16. Programválasztás
17. Gyakorlat indítása
18. Gyakorlat leállítás
19. Erősítő szalagok Fit TENSOR technológiával

CZ

VibroShaper - SOUČÁSTI A TLAČÍTKA

1. Protiskluzový horní kryt
2. Protiskluzové gumové podložky
3. Vypínač
4. Proudová svorka
5. Spodní kryt
6. Přechodový kryt
7. Transportní válečky
8. Ukazatel času/programu
9. Ukazatel rychlosti/programu
10. Přijímač infračerveného záření pro dálkové ovládání
11. Proloužit čas
12. Zkrátit čas
13. Zvýšit rychlost
14. Snížit rychlost
15. ZAP/VYP
16. Volba programu
17. Typ cvičení
18. Zastavení cvičení
19. Odporové pásy s technologií Fit TENSOR

SK

VibroShaper - DIELY & TLAČIDLÁ

1. Protišmykový horný kryt
2. Protišmykové gumené nožičky
3. Hlavný vypínač
4. Prívod prúdu
5. Dolný kryt
6. Stredný kryt
7. Transportné kolieska
8. Ukazovateľ času / programu
9. Ukazovateľ tempa / programu

10. Infracervený prijímač signálu z diaľkového ovládania
11. Predĺženie času
12. Skrátene času
13. Zvýšenie tempa
14. Zníženie tempa
15. ON/OFF
16. Voľba programu
17. Štart cvičenia
18. Stop cvičenia
19. Odporové pásy s technológiou Fit TENSOR

RO

VibroShaper - PIESE ȘI BUTOANE

1. Acoperire superioară anti-alunecare
2. Suporturi de cauciuc anti-alunecare
3. Comutator de alimentare
4. Conexiune de alimentare electrică
5. Capac inferior
6. Capac intermediar
7. Role de transport
8. Afișaj timp/program
9. Afișaj ritm/program
10. Receptor cu infraroșii pentru telecomandă
11. Extinderea timpului
12. Reducerea timpului
13. Creșterea ritmului
14. Reducerea ritmului
15. ON/OFF
16. Selectare program
17. Pornirea exercițiului
18. Oprirea exercițiului
19. Benzi de rezistență cu tehnologia Fit TENSOR

PL

VibroShaper - BUDOWA & PRZYCISKI

1. Antypoślizgowa pokrywa wierzchnia
2. Antypoślizgowe podkładki gumowe
3. Włącznik prądu
4. Przyłącze do prądu
5. Pokrywa dolna
6. Pokrywa środkowa
7. Kółka transportowe
8. Wyświetlacz czasu/ programów
9. Wyświetlacz tempa/ programów
10. Odbiornik podczerwieni do pilota
11. Przedłużenie czasu
12. Skrócenie czasu
13. Zwiększenie tempa
14. Zmniejszenie tempa
15. ON/OFF
16. Wybór programów
17. Start ćwiczeń
18. Stop ćwiczeń
19. Taśmy naciągające z technologią Fit TENSOR

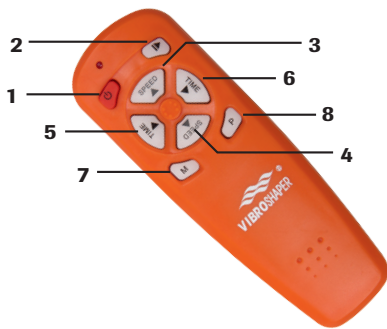


Abbildung 3 | Figure 3 | Image 3 | Figura 3 | Afbeelding 3 | Ábra 3 | Obrázek 3 | Obrázok 3 | Ilustrația 3 | Zdjęcie 3

DE

FERNBEDIENUNG

1. ON/OFF
2. Start/Stopp
3. Tempo erhöhen
4. Tempo senken
5. Zeit verlängern
6. Zeit verkürzen
7. Zu Tempostufe 90, 60 und 30 springen
8. Programmwahl

Die Fernbedienung läuft mit zwei 1,5V-AAA-Batterien (nicht mitgeliefert). Gehen Sie sicher, dass die Batterien mit der richtigen Polarität im Batteriefach an der Rückseite der Fernbedienung eingesetzt sind. Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie zum Infrarot-Empfänger (10) oder zum Bedienpult.

EN

REMOTE CONTROL

1. ON/OFF
2. Start/Stop
3. Increases the tempo
4. Decreases the tempo
5. Extends the time
6. Shortens the time
7. Used to jump to the tempo 90, 60, and 30 settings
8. Used to select a programme

The remote control runs on two 1.5V AAA batteries (not included). Make sure the battery poles are the right way round when the batteries are inserted into the battery compartment on the back of the remote control. If you use the remote control, point it at the infrared receiver (10) or the control panel.

IT

TELECOMANDO

1. ON/OFF
2. Start/Stop
3. Aumentare la velocità
4. Diminuire la velocità
5. Prolungare la durata
6. Accorciare la durata
7. Saltare ai livelli di velocità 90, 60 e 30
8. Selezione del programma

Il telecomando funziona con due batterie AAA da 1,5V (non incluse). Assicurarsi che le batterie siano collocate correttamente nell'apposito vano sul lato posteriore del telecomando. Quando si utilizza il telecomando, orientarlo in direzione del ricevitore a infrarossi (10) o del pannello di comando.

FR

TÉLÉCOMMANDE

1. MARCHE/ARRÊT
2. Démarrage/Arrêt
3. Augmenter le tempo
4. Diminuer le tempo
5. Augmenter la durée
6. Réduire la durée
7. Passer à la vitesse de tempo 90, 60 et 30
8. Sélection du programme

La télécommande fonctionne avec deux piles AAA de 1,5 V (non fournies). Assurez-vous que les piles sont placées dans le logement des piles au revers de la télécommande en respectant la polarité des piles. Lorsque vous utilisez la télécommande, dirigez-la en direction du capteur infra-rouge (10) ou du pupitre de commande.

NL

AFSTANDBEDIENING

1. ON/OFF
2. Start/stop
3. Tempo verhogen
4. Tempo verlagen
5. Tijd verlengen
6. Tijd inkorten
7. Naar amplitude 90, 60 en 30 springen
8. Programmakeuze

De afstandsbediening heeft twee 1,5V-AAA-batterijen nodig (niet meegeleverd). Controleer of de batterijen op de juiste manier in het batterijvak aan de achterkant van de afstandsbediening zijn geplaatst. Wanneer u de afstandsbediening gebruikt richt dan op de infrarood ontvanger (10) of het bedieningspaneel.

HU

TÁVIRÁNYÍTÁS

1. ON/OFF (BE/KI)
2. Indítás/Leállítás
3. Tempó növelése
4. Tempó csökkentése
5. Idő meghosszabbítása
6. Idő lerövidítése
7. Ugrás a 90-es, 60-as és 30-as tempófokozatra
8. Programválasztás

A távirányító két 1,5-os AAA elemmel működik (nem tartozék). Győződjön meg arról, hogy az elemek a távirányító hátoldalán lévő elemrekeszben a megfelelő polaritással helyezkedjenek el. Ha a távirányítót használja, irányítsa az infravörös vevő (10) vagy a kezelőpult felé

CZ

DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

1. ZAP/VYP
2. Start/Stop
3. Zvýšit rychlost
4. Snížit rychlost
5. Prodloužit čas
6. Zkrátit čas
7. Přeskočit na stupeň rychlosti 90, 60 a 30
8. Volba programu

Dálkové ovládání je napájeno dvěma 1,5V bateriemi AAA (nejsou součástí dodávky). Zajistěte, aby byly baterie vloženy do oddílu na baterie na zadní straně dálkového ovládání se správnou polaritou. Když používáte dálkové ovládání, namířte je na přijímač infračerveného záření (10) nebo na ovládací pult.

SK

DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

1. ON/OFF
2. Štart/Stop
3. Zvýšenie tempa
4. Zníženie tempa
5. Predĺženie času
6. Skrátenie času
7. Preskočiť na stupeň tempa 90, 60 a 30
8. Voľba programu

Diaľkové ovládanie je napájané dvomi batériami 1,5V-AAA (nie sú obsahom dodávky). Uistite sa, že sú batérie vložené do priehradky na zadnej strane diaľkového ovládania správnou polaritou. Keď používate diaľkové ovládanie, nasmerujte ho na infračervený prijímač signálu (10) alebo na obslužný panel.

RO

TELECOMANDĂ

1. ON/OFF
2. Start/Stop
3. Creșterea ritmului
4. Reducerea ritmului
5. Extinderea timpului
6. Reducerea timpului
7. Salt la nivelul de ritm 90, 60 și 30
8. Selectare program

Telecomanda funcționează cu două baterii AAA de 1,5V (nu sunt incluse). Asigurați-vă că bateriile sunt introduse cu polaritatea corectă în compartimentul pentru baterii de pe partea posterioară a telecomenzii. Când utilizați telecomanda, îndreptați-o către receptorul de infraroșii (10) sau spre panoul de comandă.

PL

PILOT

1. ON/OFF
2. Start/Stop
3. Zwiększenie tempa
4. Zmniejszenie tempa
5. Przedłużenie czasu
6. Skrócenie czasu
7. Przejście na poziom tempa 90, 60 i 30
8. Wybór programów

Pilot zasilany jest dwoma bateriami 1,5V-AAA (brak w zestawie). Proszę się upewnić, że baterie włożone są do kieszeni na spodniej stronie pilota zgodnie z oznaczeniami biegunów. Jeśli używacie Państwo pilota, proszę kierować go w stronę odbiornika podczerwieni (10) lub w kierunku pulpitu sterowniczego.

Tabelle 1: Manueller Modus - Trainingsempfehlung | **Chart 1:** Manual mode - training recommendations | **Tabella 1:** modalità manuale - consigli per l'allenamento | **Tableau 1:** mode manuel - conseil d'entraînement | **Tabel 1:** handmatige modus - trainingsadvies | **1. táblázat:** Kézi üzemmód - ajánlott edzés | **Tabulka 1:** Ruční režim - tréninková doporučení | **Tabulka 1:** Manuálny mód - odporúčaný tréning | **Tabelul 1:** Modul manual - Recomandare de antrenament | **Tabela 1:** Tryb manualny - zalecenia treningowe

minuten minutes minuti minutes perc minuty minúty minute minuty	TEMPO FÜR JEDE STUFE TEMPOS FOR ALL LEVELS VELOCITÀ PER OGNI LIVELLO RYTHME DE LA DURÉE DE CHAQUE NIVEAU TEMPO VOOR ELKE STAND TEMPÓ MINDEGYIK FOKOZATHOZ RYCHLOST PRO KAŽDÝ STUPEŇ TEMPO PRE KAŽDÝ STUPEŇ RITM PENTRU FIECARE TREAPTĂ TEMPO DLA KAŽDEGO STOPNIA		
	ANFÄNGER BEGINNERS PRINCIPIANTE DÉBUTANT BEGINNER KEZDŐ ZAČÁTEČNÍK ZAČIATOČNÍK ÎNCEPĂTOR POCZĄTKUJĄCY	MÄSSIG FORTGESCHRITTENE MODERATELY ADVANCED MEDIO-AVANZATO NIVEAU AVANCÉ MODÉRÉ LICHT GEVORDERD KÖZÉPHALADÓ MÍRNĚ POKROČILÝ MIERNE POKROČILÝ AVANSAT MODERAT ŚREDNIOZAAWANSOWANI	FORTGESCHRITTENE ADVANCED AVANZATO NIVEAU EXPERT GEVORDERD HALADÓ POKROČILÝ POKROČILÝ AVANSAT ZAAWANSOWANI
10	30-33	64-66	98-99
9	27-29	62-64	96-98
8	24-26	60-62	92-94
7	20-23	56-59	94-96
6	16-19	53-55	88-91
5	13-16	49-52	84-87
4	10-12	44-48	81-83
3	6-9	41-44	75-78
2	4-5	37-40	71-74
1	1-3	34-36	67-70

Sie können natürlich jederzeit auch Ihre ganz individuelle Tempo-Einstellung wählen. | You can, of course, select your own tempo setting that suits you individually as well, however. | Naturalmente, sarà sempre possibile impostare una velocità personalizzata. | Vous pouvez évidemment sélectionner le réglage personnalisé de votre rythme. | Natuurlijk kunt u ook zelf uw persoonlijke tempo-instelling kiezen. | Természetesen bármikor választhat saját egyéni tempóbeállítást is. | Můžete si samozřejmě kdykoli zvolit i své zcela individuální nastavení rychlosti. | Samozřejmě, kedykoľvek môžete zvoliť aj vaše celkom individuálne tempo. | Bineînțeles că puteți selecta în orice moment și propria dvs. setare individuală a ritmului. | Naturalnie zawsze możecie Państwo wybrać zupełnie indywidualne ustawienia tempa.

Tabelle 2: Automatischer Modus - Trainingsempfehlung | **Chart 2:** Automatic mode - training recommendations | **Tabella 2:** modalità automatica - consigli per l'allenamento | **Tableau 2:** mode automatique - conseil d'entraînement | **Tabel 2:** Automatische modus - trainingsadvies | **2. táblázat:** Automatikus üzemmód - ajánlott edzés | **Tabulka 2:** Automatický režim - tréninková doporučení | **Tabulka 2:** Automatický mód - odporúčaný tréning | **Tabelul 2:** Modul automat - Recomandare de antrenament | **Tabela 2:** Tryb automatyczny - zalecenia treningowe

minuten minutes minuti minutes perc minuty minúty minute minuty	TEMPO FÜR JEDES PROGRAMM TEMPO FOR EVERY PROGRAMME VELOCITÀ PER OGNI PROGRAMMA RYTHME DE CHAQUE PROGRAMME TEMPO VOOR ELK PROGRAMMA TEMPÓ MINDEGYIK PROGRAMHOZ RYCHLOST PRO KAŽDÝ PROGRAM TEMPO PRE KAŽDÝ STUPEŇ RITM PENTRU FIECARE PROGRAM TEMPO DLA KAŽDEGO PROGRAMU		
	P1	P2	P3
9	16	20	10
8	18	40	44
7	28	60	99
6	38	80	33
5	48	99	99
4	58	40	22
3	48	99	99
2	38	40	11
1	28	99	99
	ANFÄNGER BEGINNERS PRINCIPIANTE DÉBUTANT BEGINNER KEZDŐ ZAČÁTEČNÍK ZAČIATOČNÍK ÎNCEPĂTOR POCZĄTKUJĄCY	MÄSSIG FORTGESCHRITTENE MODERATELY ADVANCED MEDIO-AVANZATO NIVEAU AVANCÉ MODÉRÉ LICHT GEVORDERD KÖZÉPHALADÓ MÍRNĚ POKROČILÝ MIERNE POKROČILÝ AVANSAT MODERAT ŚREDNIOZAAWANSOWANI	FORTGESCHRITTENE ADVANCED AVANZATO NIVEAU EXPERT GEVORDERD HALADÓ POKROČILÝ POKROČILÝ AVANSAT ZAAWANSOWANI

VORWORT VIBROSHAPER

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres VibroShapers das zeitsparende Trainingssystem, welches die Kräftigung des Körpers und die Fettverbrennung fördert, ohne dabei eine ermüdende Wirkung zu haben oder übermäßig körperlich anstrengend zu sein. Der VibroShaper erzeugt horizontal schwingende und rhythmische Vibrationen, die auf den ganzen Körper wirken und die Muskeln aktivieren und anspannen. Indem man in unterschiedlichen Positionen auf der Bodenplatte steht, kann Gehen, Joggen und Laufen simuliert werden. Es empfiehlt sich, den VibroShaper drei Mal in der Woche für 10 Minuten zu verwenden. Zusätzlich empfehlen wir auf eine gesunde und ausgewogene Ernährung zu achten.

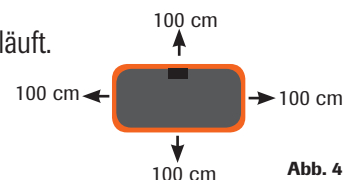
Gehen, Joggen oder Laufen kann folgendes bewirken:

- Schnellere Gewichtsreduzierung
- Abbau von Körperfett
- Stärkung und Kräftigung der Muskeln
- Verbesserung der Knochendichte
- Stimulierung des Verdauungsapparats
- Entspannung verkraempfter Muskeln
- Besserer und erholsamer Schlaf
- Senkung des Cholesterinspiegels
- Verbesserung der physischen Belastbarkeit
- Linderung von Depressionen, Stress und Schlafstörungen und anderen Beschwerden

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie bitte diese Anleitung vor der Verwendung Ihres VibroShapers genau durch, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

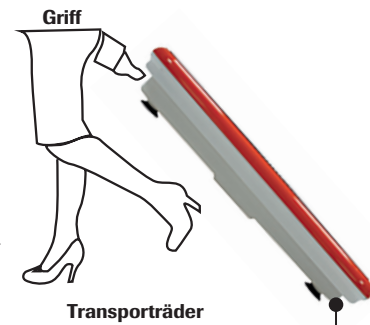
- **Die Höchstlast des Geräts beträgt 100kg.**
- Bei unsachgemäßen oder übermäßigen Training sind Gesundheitsschäden möglich.
- Wenn Sie bereits längere Zeit keinen Sport betrieben haben oder Herz-, Kreislauf oder orthopädische Probleme haben, konsultieren Sie Ihren Arzt, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Personen mit Bluthochdruck, Bronchitis, Hautkrankheiten, Diabetes, körperlichen Einschränkungen oder sonstigen Leiden dürfen dieses Gerät nur unter ärztlicher Aufsicht verwenden.
- Die Verwendung des VibroShaper empfiehlt sich nicht für Personen mit Osteoporose, Krebs, Herzkrankheiten, Schrittmachern, Prothesen oder anderen implantierten medizinischen Geräten.
- Ältere Menschen sollen dieses Gerät sachgemäß und unter Aufsicht verwenden.
- Die Verwendung des Geräts empfiehlt sich nicht in der Schwangerschaft oder während der Menstruation.
- Kinder dürfen dieses Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (auch Kinder) gedacht, deren sensorische, körperliche oder mentale Fähigkeiten herabgesetzt oder eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung oder Knowhow mangelt, wenn sie nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Funktionsweise des Geräts aufgeklärt werden.
- Finger oder Fremdkörper dürfen nicht in den Zwischenraum zwischen mittlerer und unterer Abdeckung gesteckt werden.
- Nicht nach Alkoholgenuß verwenden.
- Nach dem Essen mindestens eine Stunde vor Verwendung warten.
- Das Gerät vor Gebrauch auf eine flache, stabile und ebene Unterlage stellen.
- Einen Abstand von mindestens 100 cm von der Wand oder anderen Gegenständen lassen. (Abbildung 4.)
- Bitte nehmen Sie vor Gebrauch Schmuck, Mobiltelefon oder sonstige Wertgegenstände bzw. Schlüssel oder andere scharfe Gegenstände ab, um Beschädigungen oder Verletzungen zu vermeiden.
- Um Verletzungen zu vermeiden, nicht springen oder auf das Gerät hinknien, während das Gerät läuft.
- Es darf stets nur eine Person auf dem Gerät stehen.
- Wegen Kippgefahr das Gerät nicht einseitig belasten.
- Keine anderen Geräte oder Gegenstände zusätzlich zum eigenen Gewicht auf das Gerät stellen.
- Bei Schwankungen der Stromversorgung das Gerät nicht verwenden und sofort abstecken.
- Das Gerät von feuchten Stellen und direkter Sonneneinstrahlung fernhalten; nicht im Freien stehen lassen.
- Das Gerät stets von Kontakt mit Flüssigkeiten fernhalten. Nicht mit feuchten Händen berühren, nicht ruckartig bewegen und keinesfalls bei der Verwendung rauchen.
- Bei Problemen mit dem Stromschalter, berühren Sie das Gerät nicht, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn die Raumtemperatur über 40°C liegt.
- Das Gerät nur an eine den Angaben entsprechenden Stromversorgung anschließen.
- Den Stromschalter vorsichtig betätigen.
- Das Kabel weder knicken noch mit nassen Händen berühren.
- Die Verwendung des Geräts beenden, wenn es draußen gewittert oder stürmt; bei Unwetter das Gerät sofort ausstecken.
- Keine Geräte mit hohem Strombedarf an dieselbe Steckdose wie das Gerät anschließen, um elektrische Störungen zu vermeiden.



- Das Gerät nur so wie in der Beschreibung abgebildet transportieren.
- Keinesfalls entflammbare Substanzen nahe dem Gerät lagern.
- Nicht neue mit alten Batterien oder Batterien unterschiedlicher Marken in der Fernbedienung mischen.
- Dieses Gerät erfüllt die EN ISO 20957-1 Klasse HB (H=Heimbereich, B=Mittlere Genauigkeit).

ERSTE VERWENDUNG

- Zum Transport des VibroShapers den Griff an der rechten Seite des Geräts verwenden und es so neigen, dass seine Räder den Boden berühren, dann ziehen, um es behutsam zu verschieben.
- Sichergehen, dass das Gerät auf einer flachen, stabilen und ebenen Unterlage zu stehen kommt, mit mindestens 100cm Abstand von Wänden oder Gegenständen.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, sollten Sie sich auf einen Stuhl setzen und die Füße auf das Gerät stellen. Jetzt das Gerät einschalten, um die Intensität der Bewegungen zu testen; so können Sie sich an die Schwingungen und den gewählten Betriebsmodus gewöhnen.
- Beim Trainieren unbedingt bequemes Gewand und Schuhwerk tragen.



BETRIEBSMODI

Der VibroShaper stellt Ihnen zwei Betriebsmodi zur Auswahl: den manuellen und den automatischen Modus. In beiden Modi können Sie die Widerstandsbänder (19) verwenden. Zur Verwendung der Widerstandsbänder den Sicherheitshaken in die dafür vorgesehenen Öffnungen an der Rückseite der Plattform stecken, wie in Abbildung 5 abgebildet.

Manueller Modus: Der Benutzer kann Dauer und Tempo der Übung einstellen, um sie an seine Bedürfnisse anzupassen.

Bei Verwendung dieses Modus folgende Anleitung befolgen:

1. Gerät an die Steckdose anschließen. Stromschalter (3) einschalten.
2. Den „ON“-Button am Bedienpult (15) oder den Button (1) an der Fernbedienung betätigen.
3. Zuerst die Übungsdauer wählen, sie kann zwischen 1 und 10 Minuten liegen. Zur minutenweisen Verlängerung betätigt man den Button (11) am Bedienpult oder den entsprechenden Button an der Fernbedienung. Zum Verkürzen der Zeit betätigt man den Button am Bedienpult (12) oder den entsprechenden Button an der Fernbedienung. In der Zeitanzeige (8) erscheint die verbleibende Übungsdauer.
4. **Beginnen Sie die Übung durch Betätigen des Buttons (17) am Bedienpult oder des Buttons an der Fernbedienung.**
5. Jetzt können Sie das Tempo der Vibration wählen. Die Tempostufen reichen von 1 bis 99. Um das Tempo auf die gewünschte Stufe zu stellen, betätigt man den Button (13) am Bedienpult oder den entsprechenden Button an der Fernbedienung. Zum Herabsetzen des Tempos betätigt man den Button (14) am Bedienpult oder den entsprechenden Button an der Fernbedienung.
6. Sie können auch eine Schnellwahl des Tempos mit dem M-Button an der Fernbedienung vornehmen, dabei können Sie zu den Stufen 90, 60 und 30 springen.
7. Zum jederzeitigen Beenden der Übung betätigt man den Button (18) am Bedienpult oder den entsprechenden Button an der Fernbedienung. Ist man mit der Übung fertig, schaltet man anschließend das Gerät durch Betätigung des Buttons (15) am Bedienpult oder des Buttons (1) an der Fernbedienung ab.



Tabelle 1 zeigt die Trainingsempfehlung für das manuelle Training.

Automatischer Modus: Das Gerät folgt einem voreingestellten Übungsprogramm, lässt dabei aber manuelles Einstellen von Tempo und Zeit zu. Beim Verwenden dieses Modus folgende Anleitungen befolgen:



1. Gerät an die Steckdose anschließen. Stromschalter (3) einschalten.
2. Den „On“-Button am Bedienpult (15) oder den Button an der Fernbedienung betätigen.
3. Es stehen 3 unterschiedliche Übungsprogramme (P1, P2, P3) zur Auswahl; am Bedienpult wiederholt den Button (16) oder an der Fernbedienung wiederholt den Button betätigen, bis in der Programmanzeige (8) das gewünschte Programm erscheint.
4. Tabelle 2 zeigt das Übungstempo jedes Programms je nach Dauer.
5. **Haben Sie das gewünschte Programm gewählt, beginnen Sie die Übung durch Betätigen von (17) am Bedienpult oder an der Fernbedienung.**
6. Zum jederzeitigen Anhalten des Geräts am Bedienpult den Button (18) oder an der Fernbedienung den entsprechenden Button betätigen. Wenn Sie die Übung beenden, schalten Sie anschließend das Gerät durch Betätigen von (15) am Bedienpult oder des entsprechenden Button an der Fernbedienung aus.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Vor dem Reinigen des Geräts müssen Sie sichergehen, dass der Stromschalter auf OFF geschaltet und das Stromkabel aus der Steckdose gezogen ist.
- Sie können einen sauberen und trockenen Besen oder eine Bürste verwenden, um Staub vom Gerät zu entfernen.
- Die Trittfläche kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

- Das Gerät nicht mit ätzenden Mitteln reinigen – Beschädigungsgefahr.
- Die Fernbedienung mit einem sauberen Tuch reinigen.
- Bleibt das Gerät längere Zeit außer Betrieb, stelle man es in den Verpackungskarton und bewahre es an einem kühlen und trockenen Ort auf. Man nehme auch die Batterien aus der Fernbedienung.
- Weist der VibroShaper einen Defekt auf, folgen Sie den Anleitungen im Abschnitt „Fehlerbehebung“. Bleibt das Problem bestehen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Das Gerät läuft nicht	Stromkabel ist nicht an die Steckdose angeschlossen	Stromkabel an die Steckdose anschließen
	Stromschalter ist auf OFF	Stromschalter auf ON stellen
Fernbedienung funktioniert nicht	Batterien schwach	Batterien auswechseln
	Fernbedienung zu weit vom Infrarot-Sensor des Geräts entfernt	Die Reichweite des Infrarot-Signals beträgt 2 Meter
Gerät ist plötzlich stehengeblieben	Programmierte Übungszeit zu Ende	Reset Übungszeit
Das Gerät rührt sich nicht	Dem Gerät wurden zu viele Befehle gegeben und es kann nicht alle erfüllen	Gerät ausschalten, eine Minute warten und wieder einschalten
Gerät lässt sich während dem Betrieb über die Fernbedienung nicht anhalten.	Batterie schwach	Batterien auswechseln
	Den Knopf „On-Off“  betätigt	Den Knopf „Start-Stopp“  betätigen

TRAINIEREN

GEHEN, JOGGEN UND LAUFEN

Der VibroShaper ist eine vibrierende Plattform, die Gehen, Joggen oder Laufen durch ihre horizontal oszillierenden Bewegungen simuliert, je nachdem wie Ihre Füße auf der Bodenfläche des Geräts stehen: größerer Abstand zwischen den Beinen bedeutet mehr Aktivität des Körpers. Drei Übungen an einem einzigen Ort.

Tabelle 3 zeigt die Positionen, die Ihre Füße für die drei Übungen einnehmen müssen:

Tabelle 3: Position der Füße bei Gehen, Joggen, Laufen

POSITION DER FÜSSE	BESCHREIBUNG	VORTEILE
 <p>Gehen</p>	Füße in der Mitte	Gehen ist eine der einfachsten und gesündesten Übungen, um in Form zu kommen und sich gesund und ausgeglichen zu fühlen. Es erfordert keine übermäßige Anstrengung und ist einfach.
 <p>Joggen</p>	Füße leicht auseinander	Joggen ist eine Übung, die dem Körper mehr abverlangt und schneller Erfolge bringt, weil sie 70% der Muskeln aktiviert.
 <p>Laufen</p>	Füße weiter auseinander	Laufen ist eine komplette und anspruchsvolle Übung, die für beste Erfolge sorgt. Laufen aktiviert praktisch den ganzen Körper und wirkt ganz natürlich. Trägt zur Belebung und Kräftigung der Muskeln, zur Körperfettreduzierung, zur Erhöhung der Widerstandskraft und zur Erhaltung körperlicher Gesundheit bei. Zusätzlich lindert es Stress und Niedergeschlagenheit.

DEHNÜBUNGEN

Wir empfehlen vor Beginn jedes Trainings mit diesem Gerät Dehnübungen zu machen, um Flexibilität zu gewinnen und Muskelschmerzen zu lindern.

Dehnübungen sind langsam und behutsam anzugehen, ohne schnelle Bewegungen oder Sprünge. So lange üben, bis Sie eine leichte und nicht schmerzhaft Spannung spüren. Diese Position 20 bis 30 Sekunden lang halten. Sie müssen langsam, rhythmisch und natürlich atmen, um Ihren Körper vollständig mit Sauerstoff zu versorgen.

Anm.: Orientieren Sie sich an den Abbildungen mit der jeweiligen Anleitung.

(siehe Trainingsplan)



DE. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer deshalb nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben. Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

EN. Do not dispose this product at the end of its service life through normal domestic waste. It has to be disposed through a collection agency that recycles electric and electronic devices. This is pointed out by the symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging. Please inquire about local collection agencies that may be operated by your distributor or your municipal administration. By recycling, making use of the materials, or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment.

IT. Ne jetez pas le produit aux déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commerçant ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement.

FR. Al termine della sua durata della vita, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Si prega di portarlo in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Tale procedura è segnalata anche da questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sulla confezione dello stesso. Si prega di informarsi sui centri di raccolta gestiti dal proprio rivenditore o dalle autorità locali. La riutilizzazione e il riciclaggio di vecchi apparecchi costituiscono un contributo importante per la tutela dell'ambiente.

NL. Werp het product aan het eind van zijn levensduur daarom niet bij het normale huisvuil. Breng het naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking. Informeer naar verzamelpunten die door uw dealer of uw gemeente bedreven worden. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

HU. A terméket élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson. Tájékozódjon a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahasználatára és újrahasznosítására fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez.

CZ. Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozované vaším prodejcem nebo místními úřady. Opětovné zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí.

SK. Nevyhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zanešete ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia.

RO. Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarșat împreună cu gunoii menajeri. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informați-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumeavoastră locale. Revalorificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului.

PL. Zużytego produktu nie usuwać ze zwykłymi odpadami domowymi. Przewieźć do miejsca recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Mówi o tym symbol na produkcie, instrukcji obsługi i na opakowaniu. Proszę zasięgnąć informacji o miejscach zbiórki odpadów, prowadzonych przez Państwa sprzedającego lub lokalne władze samorządowe. Przetwarzanie surowców wtórnych i recykling zużytych urządzeń jest ważnym wkładem w ochronę środowiska.



DE. Nur zur Verwendung in Innenräumen.
EN. For indoor use only
IT. Uniquement pour utilisation dans des pièces intérieures
FR. Solo per uso interno
NL. Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
HU. Csak beltéri használatra.
CZ. Používejte pouze ve vnitřních prostorech.
SK. Len pre použitie v interiéri.
RO. A se utiliza numai în spații interioare.
PL. Wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach.



DE. Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien.
EN. This product complies with the European directives.
IT. Ce produit satisfait aux normes européennes.
FR. Questo prodotto è conforme alle normative europee.
NL. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen.
HU. Ez a termék megfelel az európai irányelveknek.
CZ. Tento výrobek odpovídá evropským směrnicím.
SK. Tento výrobok zodpovedá európskym normám.
RO. Acest produs corespunde directivelor europene.
PL. Niniejszy produkt odpowiada wytycznym europejskim.



VIBROSHAPER

MODELL **E380**

Spannungsversorgung | Power supply | Alimentazione di tensione | Alimentation électrique | Stroomvoorziening |
Hálózati feszültség | Napájanie | Napájení | Alimentare cu tensiune | Zasilanie elektryczne
AC 220-240V / 50Hz, 200W



Hergestellt in China | Made in China | Fabriqué en Chine | Fabricato in Cina | Made in China | Származási hely: Kína |
Vyrobeno v Číně | Vyrobené v Číne | Tara de proveniența: China | Wykonane w Chinach

**Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dovožce |
Dodávateľ | Importator | Importer:**

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

EU: MediaShop Holding GmbH | Schwarzottstraße 2a | 2620 Neunkirchen | Austria

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 – kostenlose Servicehotline
ROW: +423 388 18 00

